

Переводчик: Студия Nyoi-Bo Редактор: Студия Nyoi-Bo

Мартин, испанский гид, знающий китайский язык, повел группу любопытных китайских туристов в паб рядом со стадионом Бернабеу.

Когда они вошли в паб, то увидели на стене перед собой большой логотип команды "Реал Мадрид".

В этом пабе они не нашли шумной музыки и горячих девушек. В отличие от описания Мартина, туристы нашли здесь только большой телевизор и множество болельщиков, которые смотрели вверх и фиксировали взгляд на экране.

"Это паб моего дяди. Все вы можете насладиться... половинной скидкой здесь!" Мартин принял решение, прежде чем обратиться за советом к дяде. Если бы его решение было неприемлемо для дяди, он бы компенсировал разницу в цене своими собственными деньгами. Чтобы спокойно посмотреть матч "Реал Мадрида", он не пожалел денег.

Устроив этих китайских туристов, Мартин прошел в толпу и, заказав бокал пива, стал смотреть телевизор, запрокинув голову назад.

На экране игроки обеих команд еще не выбежали на поле. Трибуна была полна болельщиков. Те, кто мог наслаждаться матчем на стадионе, завидовали тем, кто мог смотреть матч только перед телевизором. Мартин продолжал чмокать губами, глядя на экран телевизора.

Все места на стадионе "Бернабеу", вмещавшем до 80 000 зрителей, были заняты. На нем невозможно было найти ни одного свободного места. Хотя матч еще не начался, болельщики на стадионе были страстны, как пламя. Они пели, аплодировали и громко хлопали в ладоши. Весь стадион шумел голосами. Поле освещалось высокими прожекторами. Полевой персонал был занят тем, что выкладывал плиткой круглый флаг с логотипом УЕФА на центральном круге. Журналисты ждали игроков обеих команд по обе стороны коридора. Перед ними был поставлен блестящий серебряный трофей. Это была высшая награда всех европейских клубов - Кубок европейских чемпионов.

Это была не копия в трофейной комнате клуба.

Это были настоящие "Большие уши".

После окончания разминки игроки обеих команд вернулись в свои клубные дома. Менеджеры обеих команд проводили последние приготовления к самому важному матчу этого сезона.

Сейчас было не время снова обсуждать тактику. И у них не было времени делать это сейчас. В это время некоторые менеджеры предпочитали молчать и предоставить время игрокам. Некоторые менеджеры продолжали болтать без остановки. Результат первых 45 минут матча всегда решался за несколько минут, как сейчас. Поэтому все игроки, которым предстояло принять участие в таком важном матче, неизбежно нервничали.

Не стали исключением и игроки таких клубов, как "Реал Мадрид" и "Ноттингем Форест".

Беспрецедентным образом в раздевалку вошел Рауль Гонсалес. Он никогда не заходил в

раздевалку перед матчем после своей отставки. Но сегодня он сделал это, а значит, матч был очень важен для него.

Михелс стоял поодаль и ничего не говорил. Настало время Раулю произнести речь. Этот бывший капитан все еще был весьма влиятелен в раздевалке.

Речь Рауля была недолгой. "Это мой долгожданный последний матч. Жаль, что я не могу сражаться плечом к плечу с вами на поле!" сказал он, ласково глядя на своих бывших товарищей по команде. "Но я очень рад, что мои товарищи по команде наконец-то могут стоять здесь! Когда я смотрю на вас, я очень надеюсь, что могу быть на 10 лет моложе... Это всегда было моей мечтой - взять 10-й Кубок европейских чемпионов для нашего клуба. Теперь я прошу вас осуществить эту мечту для меня!".

Сказав это, он попрощался с Михелсом и вышел из раздевалки.

После этого в раздевалке мадридского "Реала" воцарилась тишина. Партнеры Рауля по команде не могли забыть, каким непримиримым был Рауль, когда решил уйти из команды в последнем сезоне. В том году "Реал Мадрид" стал чемпионом внутреннего чемпионата и не смог пройти дальше четвертьфинала Лиги чемпионов УЕФА.

Это была сильная боль перед возрождением "Реал Мадрида", которую следует считать самым темным часом перед рассветом. Жаль, что Раулю пришлось пережить эти трудные дни.

У Рауля был шанс подписать контракт на один год. Но в последний момент он решил уйти в отставку. Если бы он продлил свой контракт еще на один год, ему было бы 37 лет, и он действительно не знал, что он сможет делать на поле. Станет ли он домашней куклой, которая сидит на скамейке запасных клуба и принимает почести от своих фанатов? Он не был человеком, который смирился с тем, что будет сидеть на скамейке запасных. Человек с сердцем чемпиона никогда бы не смирился с подобным фактом.

Поэтому он предпочел уйти на пенсию.

Теперь, возможно, у него есть некоторые сожаления... если бы он мог принять участие в таком матче, как этот, он был бы готов просидеть на скамейке запасных целый сезон!

Однако это были лишь предположения людей. Никто не знал, о чем сейчас думает Рауль.

Выйдя из раздевалки, он прошел в VIP-ложу на трибуне, где он будет смотреть матч вместе со своей семьей.

В отличие от торжественной раздевалки "Реал Мадрида", атмосфера в раздевалке "Ноттингем Форест" была немного более непринужденной. Игроки, сидевшие или стоявшие в комнате, устремили свои взгляды на своего босса, прислонившегося к стене. Как группа солдат, которые вот-вот выйдут на поле боя, они ожидали, что их офицер будет громко мотивировать их, говоря им, что все будет хорошо, когда он будет рядом. И они смогут вернуться домой после этой битвы.

Твен стоял у стены. Когда он смотрел на этих игроков перед собой, в его сознании зародилось необычное чувство. Он почувствовал, что руководит не командой, а целой армией. Среди его солдат были ветераны, воевавшие на севере и юге и не бывавшие дома много лет. По их небритым лицам, сигаретам во рту и циничному выражению лица он понял, что эти ветераны

не задумываются о жизни и смерти.

Он также увидел несколько новичков с детскими лицами, которые так нервничали, что даже не могли крепко схватиться за оружие. Их губы дрожали, как будто они бормотали про себя или молились Богу. Его армии предстояла решающая битва в войне. Их победа могла привести к перелому в войне. Его главные силы будут атаковать Берлин напрямую. Его бронетанковые войска сокрушат все препятствия на своем пути. Но если бы они проиграли это сражение, никто из них не вернулся бы живым.

В какой-то момент Твен впал в транс. Он просто хотел сказать: "Оставайся в живых, и я отвезу тебя домой после этой битвы!".

Твен тряхнул головой, чтобы развеять иллюзию в своем сознании.

Все перед ним снова стало ясным. Перед ним стояли его игроки, а не неряшливые солдаты союзников времен Второй мировой войны в рваной форме и потертых касках. Они находились не в грязном и вонючем окопе, а в светлой и модернизированной раздевалке на стадионе "Бернабеу".

Однако ощущение поля боя не рассеялось, а стало еще более интенсивным.

Твен сказал, почесав голову: "На самом деле, я действительно не знаю, что сказать! Только что мне приснился сон, который длился совсем недолго. Но я ясно помню его до сих пор!".

Его слова сразу же привлекли внимание игроков. Я не видел, что наш босс сейчас спит. Как он мог сказать, что ему приснился сон? Разве можно увидеть сон, когда люди спят стоя?

"Я обнаружил, что мы находимся на поле боя. Бойцы ревели над нашей головой!" продолжал рассказывать Твен, делая жест, - "Мы могли слышать двигатели наших танков позади нас. Вокруг нас разрывались снаряды. Поле боя было очень шумным! Все вы стояли вокруг меня, как сейчас. Наш враг занял высоту. Мы должны были отбить их, пустив в ход наш последний заряд. Если бы мы смогли захватить высоту, то наши основные силы смогли бы продвинуться к столице противника. Если бы мы потерпели неудачу, все мы были бы похоронены там!"

"Похоже, это довольно абсурдный сон!

" Твен взмахнул рукой, чтобы развеять туманную страну снов. "Но это чувство до сих пор не покидает меня и говорит мне, что это не сон! Через несколько минут начнется самый важный матч в нашей карьере. Это вопрос жизни и смерти для нас, и я не преувеличиваю. Мы можем забрать трофей живыми, или... мы уйдем и будем забыты всем миром!" Он сказал, пожимая плечами: "Вот и все! Третьего пути у нас нет! На поле боя мы столкнемся с жизнью или смертью. Здесь у нас есть только чемпион или проигравший! Подумай, как мы смогли зайти так далеко! И забудьте о двух чемпионах, которых мы выиграли! Они бесполезны в сегодняшнем поединке!"

Твен сказал, указывая на роскошно украшенную раздевалку: "Это раздевалка стадиона "Сантьяго Бернабеу", которая красивее, чем раздевалки "Сити Граунд". Но пусть вас не обманывает ее блестящий вид. Сейчас мы находимся в преисподней. Ребята, пожалуйста, поверьте мне. Мы можем быть избиты здесь до полусмерти. А может, мы приложим все усилия, чтобы завоевать славу!"

Твен перестал смотреть по сторонам и начал пристально смотреть в глаза стоящим перед ним игрокам.

"Мы можем выйти из этого ада, высоко держа голову. Но сейчас я не могу сделать это за вас. На самом деле, я слишком стар...", - сказал он, потрогав свои изрезанные бока. "Иногда я даже мог испугаться самого себя в зеркале, когда забывал покрасить волосы!"

На самом деле, 45-летний мужчина вовсе не был старым. Однако у Твена была болезнь сердца, которая отнимала слишком много жизненных сил. С тех пор Твен выглядел старше своих лет...

"Когда ты будешь стареть медленно, как я сейчас, все уйдет без тебя, даже те трофеи. На самом деле, это часть жизни. Когда вы что-то потеряете, вы поймете, насколько это ценно, потому что это невосполнимое воспоминание в вашей жизни! Сколько бы лет ни прошло, вы все равно сможете с гордостью сказать людям: "Я участвовал в том матче, и мы наконец-то победили!"". с гордостью сказал Твен, выпятив грудь и выпятив челюсть.

"Это образ жизни. И это также относится к футболу.

Я хочу сказать, что мы никогда не откажемся от момента славы, будь то в жизни или на поле, даже если за этот момент придется дорого заплатить! Это война, ребята! Вы должны делать все возможное в каждой атаке и защите и бороться каждую минуту! Да, я признаю, что у нас нет такого блестящего звёздного состава, как у "Реала". По сравнению с ними мы просто деревенщины, приехавшие из сельской местности. Но футбол - это спорт 11 человек! Это командная работа! Так что наше преимущество в том, что мы - единое целое! Мы - команда! Я верю, что каждый в этой команде готов пожертвовать своей жизнью, чтобы добиться победы для команды! И вы будете неустанно бороться за каждый мяч!"

Твен начал говорить с ударением, размахивая руками.

Игроки были воодушевлены его словами, и их глаза наполнились пламенем.

"Я знаю, что победителем в каждой битве будет тот, кто осмелится пожертвовать собой! Так будет и в футбольном матче. Вы будете неустойчивы в этом мире, когда вы будете едины, а ваше сердце будет наполнено верой в победу. Я также знаю, что мы в сто раз сильнее, чем эта сверкающая лампочка, потому что мы - команда! Еще лучше я знаю, что командная работа - это водораздел между победителем и проигравшим! Это также водораздел между жизнью и смертью!". Игроки Твена также начали кричать, следуя за ним.

"Позвольте мне сказать вам правду. Люди, которые заботятся о командной работе, в конце концов, всегда побеждают!" Треск! Он внезапно отломил маркерную ручку в своей руке. Звук эхом отозвался в сознании каждого.

"Если вы находитесь в состоянии разобщенности, вы закончите как эта ручка! Когда вы в беде, когда вам приходится противостоять самому сильному врагу в самой невыгодной ситуации, вы всегда можете рассчитывать на окружающих вас товарищей по команде! А теперь посмотрите на своих товарищей по команде! Посмотрите на них, загляните им в глаза! Они будут вашими самыми надежными людьми в следующие 90 минут! Вы - товарищи по оружию, которые делят один окоп и вместе проходят через трудности!"

Когда вы убегаете от мяча, вы знаете, что они передадут мяч вам. Когда вы теряете мяч, вы знаете, что они перехватят его обратно. Когда вы сталкиваетесь с нападением противника, вы знаете, что вы не одни, потому что они находятся прямо за вами! Если вы сдадитесь, вы подвергнете их опасности. Вы готовы пожертвовать своей жизнью, чтобы защитить и помочь своим товарищам по команде. Это не моя просьба. Это потому, что вы знаете: когда вы в опасности, они! Твои товарищи по команде! Они также сделают это!!!" Его слова были звучными и мощными, как военный барабан. Все были воодушевлены его словами и жестами.

"Это... командная работа! Джентльмены!"

Твен развел руки в стороны, глядя на своих игроков. Его тон смягчился. Его волнующая речь покраснила его лицо и заставила его сильно запыхаться. Однако, похоже, его сердце, работающее на ядерной энергии, все еще было достаточно эффективным. Теперь его жизнь была вне опасности.

Услышав его волнующие слова, игроки начали смотреть на окружающих их товарищей по команде. В их глазах ясно читалось послание: "Эй, приятель, мы - товарищи по команде!"

"Сейчас у вас есть возможность оставить в своей жизни самое ценное богатство. У вас есть возможность сражаться за одну цель вместе с лучшими профессиональными футболистами в истории! Такая возможность выпадает раз в жизни. У вас никогда не будет другой такой возможности, если вы упустите эту! Боритесь так, как будто это последний матч в вашей жизни!" сказал Твен, указывая на дверь в раздевалку: "Неважно, насколько сильны ваши враги, они не могут соперничать с вами! Они просто куча сыпучего песка. А вы - лучшая команда в истории!".

"Мы лучшие!" Игрок, который не мог сдержать волнение в своем сердце, в это время крикнул.

"Я люблю футбол! Я так люблю этот вид спорта! Благодаря вам я всегда могу пережить свои молодые годы. Когда вы бегаєте и сражаетесь на поле, я знаю, что моя жизнь имеет смысл, потому что я все еще могу наслаждаться этой страстью! Это моя карьерная мотивация!"

Я надеюсь, что сегодня ты все еще сможешь вернуть меня в мои молодые годы... не беспокойся о моем сердце!" сказал Твен и покачал головой, положив руку на левую грудь: "Оно все еще бьется энергично, как и ты! Оно жаждет победы и чемпиона, который никогда не менялся! Запомните, ребята, это сердце чемпиона, работающее на ядерной энергии! И вы - источник энергии этого сердца!" сказал Твен, указывая на свое сердце и игроков перед ним.

"Я слышал, как люди говорили... что "Ноттингем Форест" не подходит для того, чтобы выиграть чемпионат и Требл! Потому что у нас нет звездных игроков, и мы выглядим слабыми! Теперь я очень рад, что у нас есть возможность высмеять их невежество и глупость в лицо!" Твен сказал с улыбкой: "Мы рождены, чтобы противостоять другим. Если мы не способны выиграть чемпионат, то кто еще может это сделать?". Твен огляделся вокруг, расширив глаза: "Кто еще? Кто еще более квалифицирован для победы в чемпионате, чем мы?".

Сделав небольшой перерыв, он продолжил говорить: "А теперь давайте выиграем наш чемпионат, и пусть они говорят, что хотят". Я закончил говорить. Что вы собираетесь делать?"

Сидящие игроки встали. Затем все игроки начали кричать, поднимая руки: "Выиграйте чемпионат! Чемпион! Чемпион!"

"Требл! Требл! Мы выиграем Требл!"

Огромный рев, который эхом отдавался в раздевалке, все усиливался в этом замкнутом пространстве. Кроме того, он отдавался эхом в сердце каждого. Твен смотрел на этих взволнованных игроков с торжественным видом.

Даже Джордж Вуд, который всегда был апатичен, повернулся и посмотрел на своих перевозбужденных товарищей по команде, плотно сжав губы. В его глазах также виднелось бушующее пламя. На самом деле, пламя еще сильнее полыхало в глубине его сердца.

В самом начале он играл в футбол, чтобы заработать деньги на лечение болезни матери. Теперь же ему очень нравилось это стремление к успеху.

Как сказал Твен, он любил футбол, потому что наслаждался этой страстью!

Это было так же, как наркотики в его жизни, которые были совершенно непреодолимы...

Флорентино Перес пожал руку Эвану Даути на трибуне стадиона "Сантьяго Бернабеу". На своем стадионе, хотя он был вежлив и церемонен, он не мог скрыть чувство превосходства и гордости из глубины души. Ведь он был самым успешным президентом мадридского "Реала" за последние 20 лет. По сравнению с ним Рамон Кальдерон, Висенте Болуда и Лоренцо Санс были просто клоунами.

Действительно, "Ноттингем Форест" не был на одном уровне с "Реал Мадридом". В этом ослепительном и блестящем белом дворце, построенном из мрамора, он был похож на гордого короля, который спокойно ожидает аудиенции гостя в своем троне.

Эван Дафти был похож на иностранного дипломата, скромного и неполноценного.

Эвану совсем не нравилось это ощущение. В этом месте почти все с нетерпением ждали победы "Реал Мадрида". Ноттингем Форест" должен был стать отличным соперником, чтобы выявить 10-го чемпиона "Реал Мадрид". Это было похоже на отношения между красным цветком и зелеными листьями.

Эван Даути чувствовал себя сейчас очень одиноким. Даже Аллан Адамс, сидевший рядом с ним, не мог принести ему чувство безопасности. В этот момент они были похожи на двух овец, попавших в ловушку волчьей стаи.

Когда Эван увидел, что Тони Твен вышел из коридора и направился к сиденьям тренера команды гостей, его дискомфорт постепенно исчез.

Сейчас мы не совершаем паломничество в величайший клуб 20-го века. Нас не интересует посещение 5-звездочного туалета в этом месте. Тони, запомни это и никогда не забывай! Не позволяй мне пожимать руку Флорентино в таком состоянии после 90 минут!

Свергни его с его проклятого трона!

<http://tl.rulate.ru/book/15747/2071928>